

## Monte escaliers

**s-max sella**

Traduction du mode d'emploi original

F



Ideen bewegen mehr



## Déclaration de conformité CE

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH déclare par la présente, que le système de propulsion s-max sella a été développé et fabriqué en conformité avec les dispositions énoncées dans la directive européenne 93/42/EG, 2007/47/EG et 2006/42/EG.

Cette déclaration perd sa validité dans le cas où une modification apportée aux appareils décrits ci dessus n'aurait pas été convenue de commun accord avec la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



Signature du fabricant:

Markus Alber  
Associé gérant  
AAT Alber Antriebstechnik GmbH



Le monte escalier s-max sella a été soumis aux tests de l'institut Berlin-Cet de l'Université technique de Berlin. Il a répondu aux normes des monte escaliers électrique ISO 7176-23 ainsi qu'à la norme DIN 12182.



AAT Alber Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt  
Tel.: 0 74 31 - 12 95 0 · Fax.: 0 74 31 - 12 95 35  
info@aat-online.de · www.aat-online.de

## Table des matières

	<b>Certificat de conformité CE</b> . . . . .	2
	<b>Table des matières</b> . . . . .	3
<b>1</b>	<b>Généralités</b> . . . . .	5
1.1	Utilisation du mode d'emploi . . . . .	5
1.2	Formation . . . . .	5
1.3	Entretien et maintenance. . . . .	5
1.4	Garantie et responsabilité. . . . .	5
<b>2</b>	<b>Description du produit</b> . . . . .	6
2.1	Conformité d'utilisation. . . . .	6
2.2	Vue d'ensemble de l'appareil . . . . .	7
2.3	Données techniques . . . . .	8
2.4	Dessin avec les mesures . . . . .	9
2.5	Livraison standard . . . . .	10
2.6	Accessoires . . . . .	10
<b>3</b>	<b>Montage du s-max sella</b> . . . . .	11
3.1	Poignée - assise . . . . .	11
3.2	Montage du pack batterie. . . . .	12
3.3	Démontage du pack batterie . . . . .	12
3.4	Ouverture de la poignée - assise. . . . .	13
3.5	Déplier le repose pied . . . . .	14
3.6	Accoudoirs . . . . .	14
3.7	Réglage des poignées . . . . .	14
3.8	Test de fonctionnement . . . . .	15
<b>4</b>	<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	16
4.1	Remarque concernant l'utilisation . . . . .	16
4.2	Formation . . . . .	16
4.3	Freins de sécurité . . . . .	16
4.4	Garnitures du pied d'appui . . . . .	16
4.5	Charge maximale. . . . .	17
4.6	Entretien et maintenance. . . . .	17
4.7	Itinéraires de transport . . . . .	17
4.8	Charge de la batterie . . . . .	17
4.9	Mécanisme de montée . . . . .	17
4.10	Transport . . . . .	17
<b>5</b>	<b>Mise en service</b> . . . . .	18
5.1	Charge maximale. . . . .	18
5.2	Pack batteries . . . . .	18
5.3	Freins de sécurité . . . . .	18
5.4	Roulettes du pied d'appui . . . . .	18



<b>6</b>	<b>Consignes d'utilisation</b>	19
6.1	Élément de commande	19
6.2	Commandes	20
6.3	Pied d'appui	21
6.4	Vérifier les freins de sécurité	22
6.5	Transport de personnes avec le s-max sella	23
6.6	Rouler à plat	24
6.7	Réglage des poignées	24
6.8	Incliner le monte escalier	25
6.9	Rouler sur un plan incliné	25
6.10	Montée des escaliers	26
6.11	Descente des escaliers	29
6.12	Coucher le s-max sella sur les marches d'escalier	31
6.13	Pliage de l'assise sur la poignée	31
6.14	Transport	31
6.15	Résolution des problèmes	32
<b>7</b>	<b>Accessoires</b>	33
7.1	Pack de batteries	33
7.2	Convertisseur de tension	33
<b>8</b>	<b>Entretien, soin et recyclage</b>	34
8.1	Changement de propriétaire	34
8.2	Chargeurs	34
8.3	Pack batteries	35
8.4	Fusibles	38
8.5	Plaquettes de frein	39
8.6	Vérifier les roulettes du pied d'appui	39
8.7	Nettoyage	40
8.8	Recyclage	40
<b>9</b>	<b>Garantie et responsabilité</b>	41
9.1	Garantie	41
9.2	Responsabilité	41

## 1 Généralités

Vous venez d'acquérir un monte-escaliers s-max sella, ce dont nous vous félicitons. Ce monte-escaliers deviendra rapidement un accessoire indispensable pour vous aider à déplacer les personnes handicapées.

Avec levous donnerez aux personnes handicapées la possibilité de monter et descendre des escaliers sans peine et en toute sécurité; même les escaliers en colimaçon étroits ne poseront plus aucun problème. Vous pouvez également rouler sur des plans inclinés. Les freins de sécurité bilatéraux confèrent la sécurité nécessaire. Le s-max sella roule également très bien sur les surfaces horizontales; il est léger, maniable et d'un encombrement réduit.

Le s-max sella peut franchir une hauteur de marche de 22 cm maximum. La profondeur minimale d'une marche est de 12 cm (escalier droit ou en colimaçon). La largeur minimale d'un escalier (droit) correspond à la largeur du s-max sella plus 10 cm de jeu.

La taille minimale d'un pallier dans une cage d'escalier en U dépend de différents facteurs, tel que la corpulence de la personne utilisatrice. Notre service commercial vous informera volontiers à ce sujet.

Le numéro de série est collé sur l'appareil derrière le pack batterie. Enlever le pack batteries et lire le numéro.



### 1.1 Utilisation du mode d'emploi

Le mode d'emploi fait partie intégrante de la livraison. Il vous indique pas à pas l'utilisation correcte du s-max sella. Le maniement du monte escalier exige une certaine habitude.

Avant la première utilisation lire soigneusement le mode d'emploi et faire attention aux consignes de sécurité et de mise en garde.

Le mode d'emploi doit ensuite être rangé soigneusement pour une consultation ultérieure.

### 1.2 Formation

Pour des raisons de sécurité le s-max sella ne doit être utilisé que par des personnes ayant suivi une formation. Cette formation fait partie intégrante de la livraison du monte escalier. Elle est dispensée par le service commercial du revendeur.

 Lisez attentivement cette notice avant de mettre le s-max sella en service pour la première fois et tenez particulièrement compte des avertissements de dangers et des consignes de sécurité qu'elle contient.

### 1.3 Entretien et maintenance

L'essentiel de la maintenance consiste à recharger les batteries au gel de plomb. Elles se trouvent dans le pack batteries et devront être rechargées chaque jour après utilisation.

Votre s-max sella nécessite sinon peu d'entretien et de soins particuliers. Vous trouverez des informations détaillées sur ce sujet au chapitre 8.

### 1.4 Garantie et responsabilité

Nous dégageons toute responsabilité des dommages imputables au non-respect des consignes énoncées dans la notice d'utilisation (voir commentaires détaillés au chapitre 9).

## 2 Description du produit

### 2.1 Conformité d'utilisation

Le monte escaliers s-max sella doit être exclusivement utilisé pour transporter des personnes handicapées.

Ces personnes doivent être en mesure de rester assises sans assistance; si ce n'est pas le cas, une ceinture ventrale devra assurer le maintien. La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH propose des ceintures ventrales comme accessoires.

Faire attention à ce que les bras de la personne transportée ne dépasse pas les accoudoirs afin d'éviter de la blesser.

- ☞ Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser le monte-escaliers s-max sella sur des escaliers roulants et tapis roulants!
- ☞ Il est expressément interdit de transporter des colis au moyen du s-max sella.
- ☞ Le s-max sella ne peut être utilisé que par des personnes ayant suivi une formation. Ne laissez donc jamais le s-max sella sans surveillance.
- ☞ Pour des raisons de sécurité (risque de glisser, de mal freiner) il est conseillé de ne pas utiliser le s-max sella en cas de pluie ou de sol humide.
- ☞ Pour des raisons de sécurité le s-max sella ne doit être utilisé que par des personnes ayant suivi une formation. Ils doivent être physiquement et intellectuellement capables de l'utiliser en toutes circonstances.



Franchissement d'escaliers



Franchissement de plans inclinés



Franchissement de surfaces horizontales

## 2.2 Vue d'ensemble de l'appareil

### Poignée - assise du sella

1 = élément de commande

2 = poignée

3 = bouton de réglage latéral de la poignée

4 = bouton de réglage en hauteur de la poignée

5 = manche de la poignée

6 = poignée de verrouillage (pliage poignée assise)

7 = bouton de fixation du manche poignée

8 = loquet de verrouillage (dépliage poignée assise)



### Bloc moteur

9 = pack batteries

10 = roue et frein de sécurité

11 = pied d'appui

12 = frein de sécurité

13 = commandes

14 = renfort assise



### Poignée - assise du sella

15 = accoudoirs

16 = roulettes avec freins

17 = repose pied

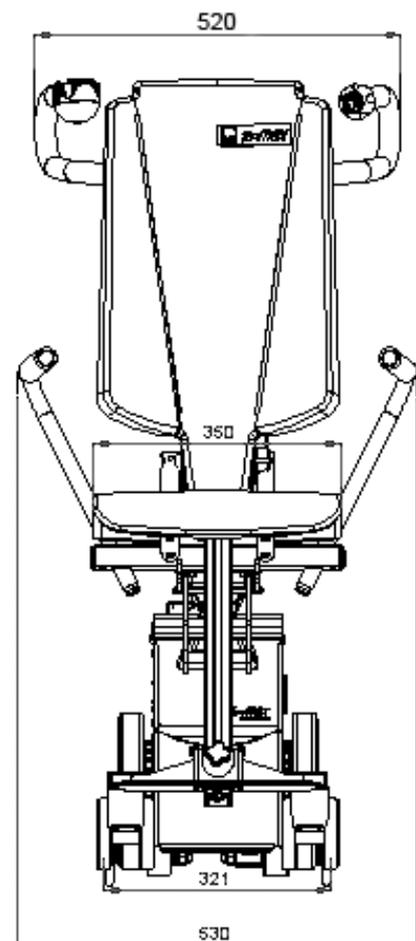
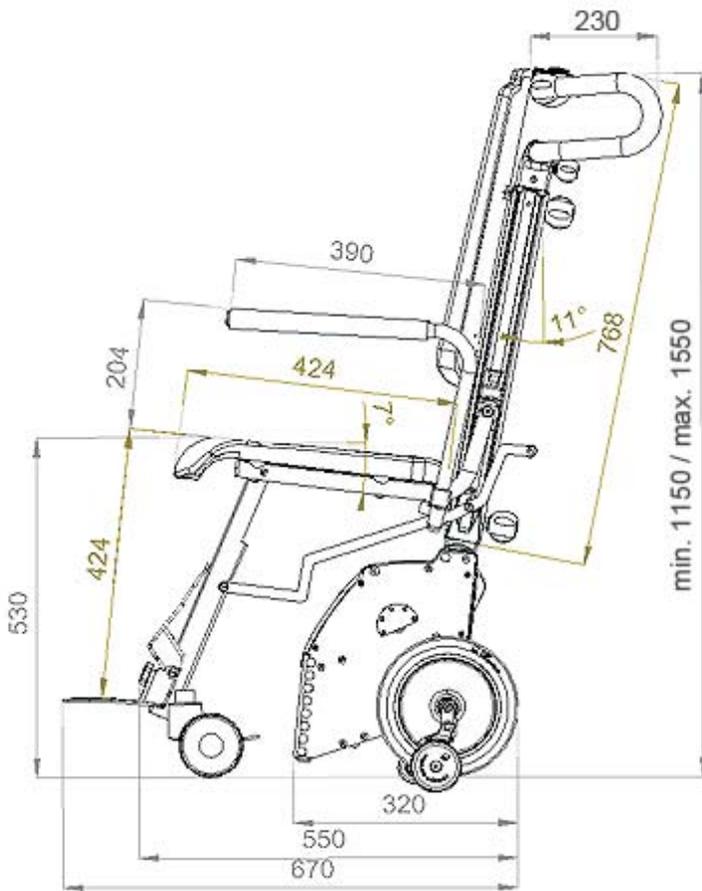
18 = réglage en hauteur du repose pieds



### 2.3 Données techniques

Dimensions	Hauteur: min. 1150 mm, max. 1550 mm Largeur: poignées = 520, bloc moteur = 321 mm, total = 530 mm Profondeur: poignées = 230 mm, bloc moteur = 320 mm, total = 670 mm
Poids propre	bloc moteur = 15,8 kg poignée- assise = 14,8 kg pack batteries = 3,0 kg les 2 accoudoirs = 1,2 kg chargeurs = 0,2 kg poids total = 35,0 kg
Poids total	170 kg
Poids maximal de la personne	135 kg
Vitesse de montée / descente	5 - 20 marches / minute, vitesse réglable en continu
Autonomie avec une charge moyenne de 75 kg	+/- 26 étages (+/- 390 marches)
Autonomie avec le poids maximum	+/- 11 étages (+/- 165 marches)
Hauteur maxi. des marches d'escaliers	22 cm   23,5 cm (option)
Batteries	2 x 12 V / 3,3 Ah (hermétiques)
Moteur à courant continu	24 V / 200 W
Niveau de bruit	Le niveau de bruit de l'appareil, exprimé en décibels A, est typiquement inférieur à 70 dB (A)
température de stockage et d'utilisation : appareil	de 0° C à + 60° C / de - 30° C à + 50° C
température de stockage et d'utilisation : batteries	de 0° C à + 60° C / de - 30° C à + 50° C
Vibrations	La valeur effective pondérée de l'accélération à laquelle sont exposés les membres supérieurs est typiquement inférieure à 2,5m/s <sup>2</sup>

## 2.4 Dessin avec les mesures



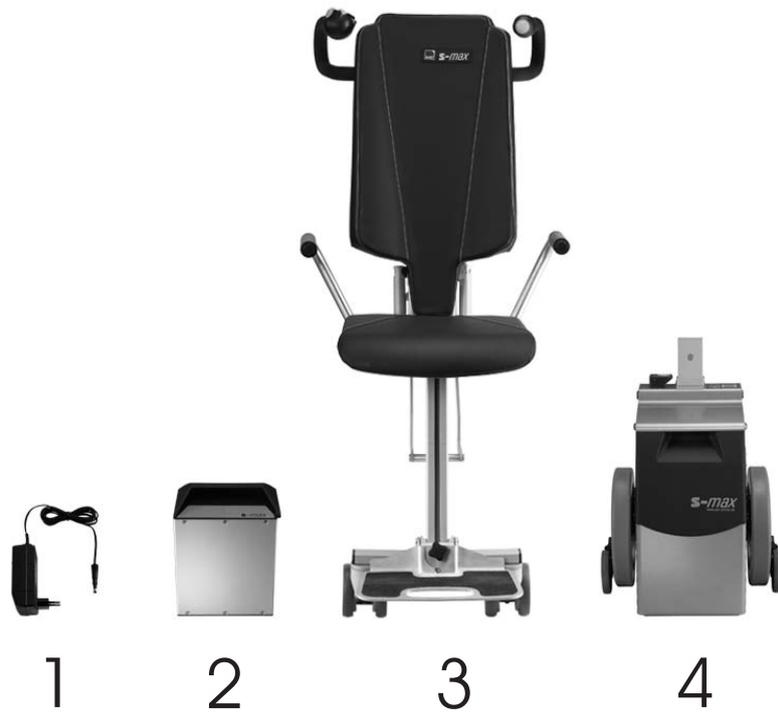
## 2.5 Livraison standard

1 = chargeur de batterie avec mode d'emploi

2 = pack batteries

3 = poignée- assise du s-max sella

4 = bloc moteur



## 2.6 Accessoires

1 = repose tête

2 = Convertisseur de tension

3 = accoudoirs élargis

4 = sangle pantalon et ventrale

5 = ceinture ventrale

6 = hauteur de montée plus grande

7 = avertisseur d'inclinaison



## 3 Montage du s-max sella

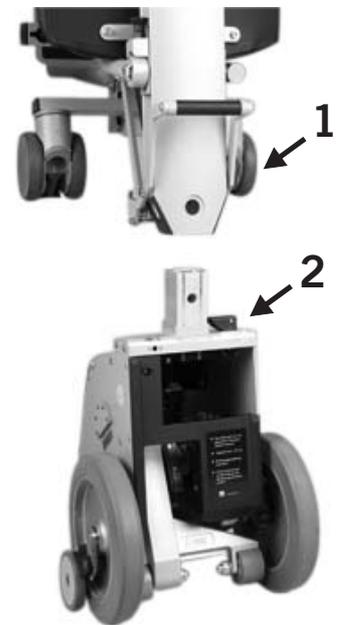
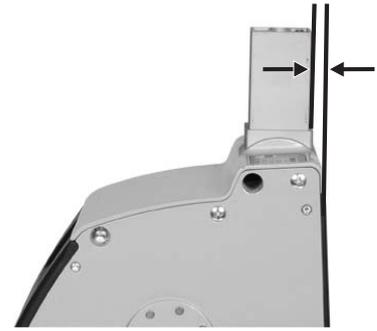
Le montage et démontage du s-max sella se fait en quelques mouvements. Le montage a lieu en quelques fixation par le biais de boutons de serrage.

### 3.1 Poignée – assise

- ☞ Le support doit être parallèle au châssis.
- ☞ L'ajustage ne peut être effectué que par du personnel qualifié par AAT ou par AAT.

Assemblez d'abord le bloc moteur et la poignée - assise.

Placez pour ce faire le manche ❶ de la poignée- assise (avec l'assise vers l'avant) sur la pièce de fixation ❷ du bloc moteur.

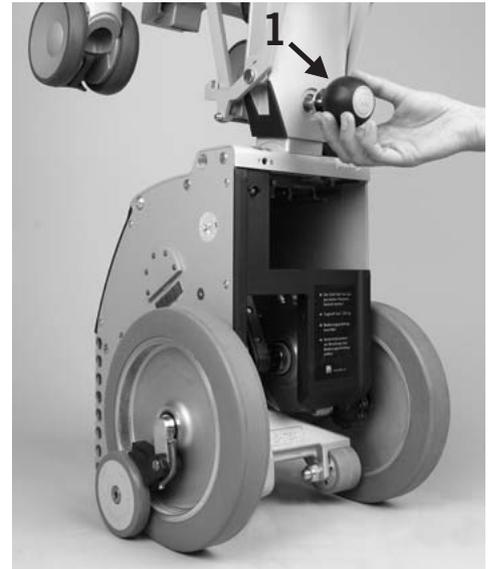


Le connexion électrique a lieu par une prise à 9 broches ❸ située dans le manche.



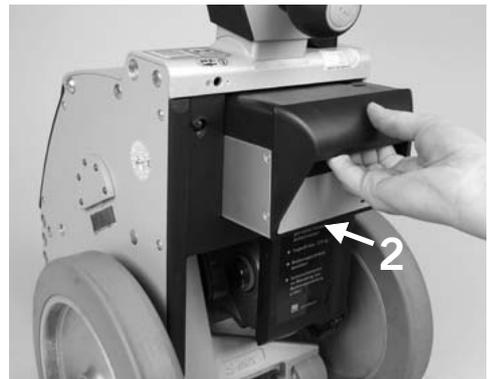
Assurez la liaison à l'aide du bouton de fixation ❶.

- ☞ Vérifiez toujours avant l'utilisation que la poignée- assise soit bien fixée sur le bloc moteur.
- ☞ Ne faites l'assemblage de la poignée et du bloc moteur uniquement si ils sont propres et secs. Dans le cas contraire ils ne peuvent pas être assemblés.
- ☞ Nettoyer et sécher le connecteur avec un chiffon.
- ☞ Ne pas connecter un autre appareil à ce connecteur. ceci pourrait causer des dégâts au s-max sella et autres appareils.



### 3.2 Montage du pack batteries

Glissez le pack batteries ❷ dans le bloc moteur. Le verrouillage se fait automatiquement.



### 3.3 Démontage du pack batteries

Appuyez sur le bouton de sécurité ❸ situé sur le bloc moteur et retirez le pack batteries.

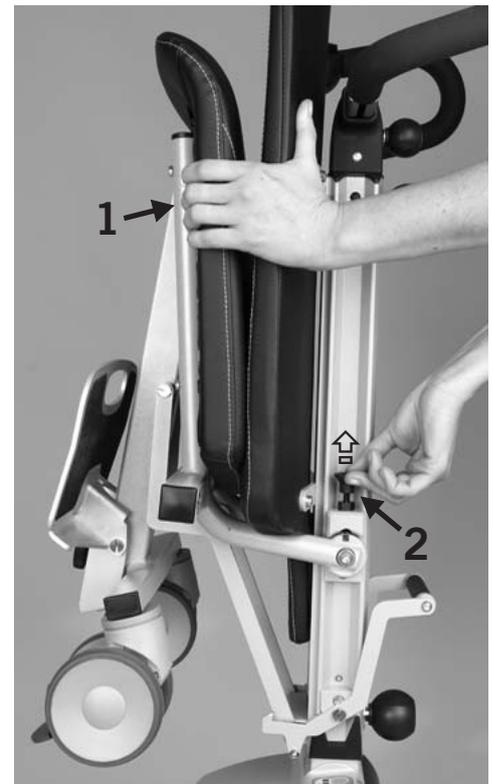


### 3.4 Ouverture de la poignée – assise

1. Appuyer l'assise contre le dossier ❶.
2. Tirer simultanément le loquet de déverrouillage vers le haut ❷.
3. Déplier l'assise vers le bas.

☞ Vous devez entendre le bruit du verrouillage de l'assise en position ouverte!

Pour plier l'assise du s-max sella conformer vous aux indications du chapitre 6.13



Conseil:

Appuyer sur l'assise afin qu'elle se verrouille convenablement!

### 3.5 Déplier le repose pieds

Pour transporter des personnes, déplier le repose pieds.



### 3.6 Accoudoirs

Mettre en place de chaque côté les accoudoirs.

- ☞ Vérifier toujours qu'ils soient bien positionnés.



### 3.7 Réglage des poignées

#### 3.7.1 Réglage des poignées en hauteur

Desserrez le bouton de réglage ❶ (en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et ajustez la hauteur des poignées (hauteur maximale à hauteur des épaules). Serrez ensuite le bouton de réglage.

- ☞ Assurez vous toujours que la poignée soit bien fixée.
- ☞ Manipulez la poignée uniquement en positionnant les mains comme sur la photo.



**Attention au risque de pincement des doigts dans la gorge du manche!!!**

### 3.7.2 Réglage latéral des poignées

Dans des escaliers étroits où en colimaçon, il se pourrait que la poignée vienne heurter le mur. Il est alors possible d'ajuster latéralement la poignée.

Desserrez le bouton de réglage ❷ (en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et glissez latéralement le guidon dans la direction voulue. Serrez ensuite le bouton de réglage.

- ☞ Assurez vous toujours que la poignée soit bien fixée.



### 3.8 Test de fonctionnement

- ☞ Tester avant chaque utilisation les freins (voir chapitre 6.4 et 8.5)!
- ☞ Tester le fonctionnement des freins (voir chapitre 6.4.1 et 6.4.2)!
- ☞ Tester le fonctionnement de l'électronique avant chaque utilisation (voir chapitre 6.10 et 6.11)!
- ☞ Vérifier régulièrement la garniture du pied d'appui (voir chapitre 8.6)
- ☞ Veuillez charger la batterie avant chaque utilisation!

## 4 Consignes de sécurité

- ☞ Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, il est important de respecter soigneusement tous les avertissements et consignes figurant dans la présente notice d'utilisation ainsi que les mentions d'avertissement et plaquettes d'instructions figurant sur le s-max sella.

**4.1 Remarque concernant l'utilisation:** Le s-max sella ne peut pas être utilisé sur des escalators ou des tapis roulants!

**4.1.1 Compatibilité environnemental:** La résistance aux ondes électromagnétiques signifie que l'appareil électrique peut fonctionner sans gêner ou être gêné par un autre appareil émettant des ondes électromagnétiques.

- ☞ Vérifier le bon fonctionnement du s-max sella avant chaque utilisation. Ceci est particulièrement important si vous vous trouvez à proximité d'une antenne émettrice.
- ☞ Noter que le s-max sella pourrait gêner le champ magnétique d'autres appareils électroniques particulièrement sensibles (alarmes anti vol dans des magasins). L'utilisation d'autres appareils peut également produire des pannes.
- ☞ Ne pas utiliser le s-max sella près d'appareils médicaux assurant un fonctionnement vital ou d'appareils de diagnostics.

**4.1.2 Influence climatique:** Afin d'assurer un fonctionnement optimal, il est déconseillé d'exposer le s-max sella au gel. Si vous ne pouvez pas l'éviter, placer l'appareil pendant minimum une heure dans un endroit chauffé.

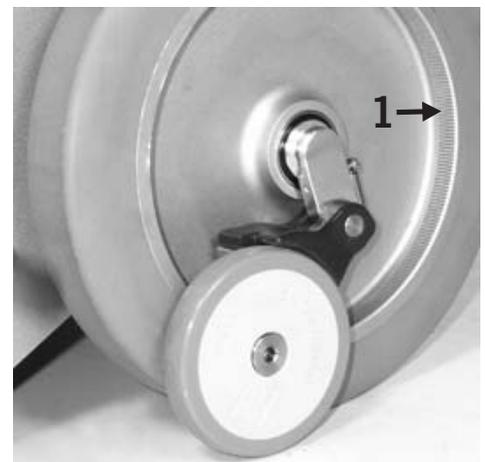
**4.2 Formation:** L'emploi du s-max sella est réservé à des personnes dûment formées. En outre, les personnes qui utilisent l'appareil doivent être en mesure de soulever env. 1/3 de leur propre poids corporel. L'emploi du s-max sella par des personnes mineures est interdit. Exception: les adolescents de 16 ans révolus et qui ont été formés spécialement. Avant d'utiliser l'appareil, enfiler des chaussures antidérapantes.

**4.3 Freins de sécurité:** Avant chaque mise en service, vérifiez les freins de sécurité (voir les sections 6.4 et 8.5). Chaque freinage induit une usure. De ce fait il faut nettoyer avec du White Spirit chaque semaine ou en cas de salissures les freins de sécurité et la surface dentelée du tambour de frein ❶ afin de garantir un freinage optimal.

- ☞ Ne fumer pas pendant le nettoyage de l'appareil et ne l'approcher pas d'une source d'étincelles.
- ☞ Respectez les consignes d'utilisation du fabricant du white spirit.
- ☞ Ne jamais utiliser un savon gras pour nettoyer les freins.

Après chaque nettoyage les freins doivent être testés (6.4).

**4.4 Garnitures du pied d'appui:** Vérifiez régulièrement le bon état de la garniture des pieds d'appui (chaise comprise 5.4 et 8.6).



**4.5 Charge maximale:** La charge maximale de 170 kg correspondant au poids maximum de la personne de 135 kg ne peut pas être dépassé (chaise comprise chapitre 5.1).

 Le transport de marchandises n'est pas autorisé avec le s-max sella!

**4.6 Entretien et maintenance:** Veillez à bien recharger le pack de batteries après chaque utilisation. Si le s-max sella doit rester assez longtemps sans servir, éteignez-le c à d. ramenez son interrupteur MARCHE/ARRET sur 0.

Si les éléments mécaniques du s-max sella se bloquent, éteignez immédiatement le s-max sella.

 Les réparations seront exclusivement réalisées par le fabricant ou par les revendeurs agréés. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

Veillez respecter les consignes d'entretien et de maintenance détaillées au chapitre 8.

**4.7 Itinéraires de transport:** Veillez à ce que les itinéraires de transport ne s'assortissent d'aucun risque de déraper ou de trébucher. Evitez de transporter des personnes sur des revêtements d'escalier endommagés, sur la neige, le verglas, etc.

 Le s-max sella ne peut pas être utilisé en cas de pluie.

**4.7.1 Compatibilité environnemental:** Bien que le s-max sella soit testé pour sa résistance aux ondes électromagnétiques, vous devez vérifier le bon fonctionnement du s-max sella avant chaque utilisation. Ceci est particulièrement important si vous vous trouvez à proximité d'une antenne émettrice.

**4.8 Charge de la batterie:** Le s-max sella ne doit être utilisé que lorsque les batteries sont chargées. Le témoin de charge indique la capacité résiduelle de la batterie. Le s-max sella ne doit être utilisé que lorsque les batteries sont chargées. Le témoin de charge indique la capacité résiduelle de la batterie. Si le pack est presque vide un signal retentit. Dans ce cas il est toujours possible de descendre une personne Car en descendant la batterie se recharge. Ainsi la descente d'un nombre illimité de marches est possible. Si la batterie est complètement vide un signal continu retentit.

**4.9 Mécanisme de montée:** Le pied d'appui est couvert en grande partie par la carrosserie. Faites cependant attention de ne pas placer une main ou un pied dans le mécanisme lorsque celui-ci tourne. Gardez une distance de sécurité.

#### 4.10 Transport:

 Tenir le s-max sella par la boule de fixation de la poignée et le pack batterie afin de le transporter!

 Eteindre l'appareil afin de le transporter!

 Arrimer le s-max sella dans les véhicules suivant les normes en vigueur.

## 5 Mise en service

### 5.1 Charge maximale

Le poids maximum de la personne de 135 kg ne peut pas être dépassé.

### 5.2 Pack batteries

Avant la première mise en service, mettez impérativement en charge les batteries au gel de plomb composant le pack ❶. Chargez les batteries à fond (consignes détaillées: voir la section 8.3).

### 5.3 Freins de sécurité

Avant chaque mise en service, vérifiez les freins de sécurité ❸ de chaque roue.

Vous trouverez des explications détaillées au chapitre 6.4 et 8.5.

### 5.4 Roulettes du pied d'appui

Vérifiez régulièrement que la garniture des roulettes ❷ ne soit pas endommagée.

Vous trouverez des explications détaillées au chapitre 8.6.



## 6 Consignes d'utilisation

Avant que nous abordions les consignes d'utilisation proprement dites, voici d'abord une présentation des principaux composants.

### 6.1 Élément de commande

L'élément de commande se trouve sur la poignée de droite et comporte un interrupteur MONTEE/DESCENTE ❶, un variateur de vitesse ❷, une clé de contact ❸ et un interrupteur MARCHE/ARRET ❹.



☞ Une commande à gauche est livrable contre supplément.

#### 6.1.1 Interrupteur MARCHE/ARRET

Si le s-max sella doit rester assez longtemps sans servir, éteignez-le c à d. ramenez son interrupteur MARCHE/ARRET sur 0.

☞ Le s-max sella est équipé d'une électronique qui met l'appareil hors tension au bout de 5 mn si il n'est pas utilisé. Vous ne pourrez utiliser l'appareil uniquement en le mettant hors tension et à nouveau sous tension.

☞ Afin d'assurer une sécurité maximale dans des cages d'escaliers sombres, le s-max sella est équipé de 2 led d'éclairage. Cet éclairage est activé lors de la mise sous tension du s-max sella.

☞ Si le s-max sella est équipé de l'avertisseur d'inclinaison, celui-ci est activé automatiquement lors de la mise sous tension (consignes détaillées: chapitre 6.1.2)

#### 6.1.2 Avertisseur d'inclinaison (option)

Le s-max sella peut en option être équipé d'un avertisseur d'inclinaison. Si vous tenez le s-max sella trop droit ou trop incliné, une vibration dans la poignée, vous en avertit.

Si la poignée ne vibre pas, vous êtes en position correcte et le s-max sella sera facile à manipuler.

Si le s-max sella est équipé de cet avertisseur, il vibrera quelques secondes lors de la mise sous tension; ceci vous indiquera que l'avertisseur est actif. Dans le cas contraire, contactez votre revendeur.

#### 6.1.3 Interrupteur MONTEE/DESCENTE

L'interrupteur MONTEE/DESCENTE active le mécanisme de montée / descente dans le sens de la montée ou de la descente.

☞ Utilisez le bouton monter/ descendre seulement quelques secondes (+/- 2 sec.) après avoir mis l'appareil sous tension!

#### 6.1.4 Variateur de vitesse

Le variateur de vitesse permet de modifier en continu la vitesse de montée / descente. Lors de la première utilisation du s-max sella utiliser la plus petite vitesse.

## 6.1.5 Clef de contact

L'interrupteur MONTÉE/DESCENTE fonctionne uniquement lorsque le chip (clé de contact) est insérée dans son logement. Le chip doit être poussé à fond dans son logement. Sinon le s-max sella ne fonctionne pas.

Sans le chip, le s-max sella peut être mis sous tension, mais ne fonctionne pas. Ceci est une sécurité afin que des personnes étrangères n'utilisent pas le s-max sella sans permission.

## 6.2 Commandes

### 6.2.1 Indicateur de charge

Sur cette commande la charge de la batterie est indiquée.

Si le témoin ⑤ se trouve sur le vert, la batterie est chargée. Sur le jaune la charge est moindre ; il faut la recharger.

Sur le rouge le témoin clignote et un signal retentit, toutes les 12 sec.

☞ Cette charge correspond à une utilisation de maximum 20-35 marches (en fonction de la charge).

Si le témoin reste allumé, l'électronique détecte une panne (explications dans le chapitre 6.2.2



### 6.2.2 Diodes et indicateur de pannes

Des pannes éventuelles sont signalées par un clignotement de la diode sur l'indicateur de charge de l'appareil.

En cas de défaut, commencez par éteindre l'appareil (ARRÊT) puis rallumez-le ensuite (MARCHE). Si le défaut demeure affiché et en présence d'une sous-tension, rechargez la batterie. Prévenez votre revendeur spécialisé dans tous les autres cas.

nombre de clignotements du LED	Défaut
1 x	Prise de charge défectueuse
2 x	interrupteur montée/descente défectueux
3 x	faut pont H
4 x	faute relais puissance
5 x	panne moteur
clignotement	batterie vide, batterie défectueuse

### 6.2.3 Système marche par marche

La touche ⑥ déconnecte le système marche /marche. Si vous n'en avez pas besoin il suffit de pousser la touche. Le led ⑦ au dessus du pictogramme avec une flèche en continu s'allume lorsque le système marche / marche est déconnecté.

☞ Lors de chaque mise sous tension, le système de marche par marche est activé.

Si on actionne le bouton de commande monter-descendre l'appareil grimpe d'une marche. Le cycle s'arrête au bon endroit et l'appareil peut rouler jusqu'au bord de la marche.

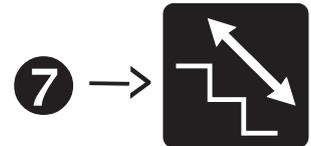
Pour refaire un cycle, il faut lâcher le bouton de commande et appuyer à nouveau dessus.

### 6.3 Pied d'appui

Servez-vous toujours de l'interrupteur MONTEE / DESCENTE pour escamoter le pied d'appui ③:

- Pour rouler sur des surfaces horizontales ou des plans inclinés
- Pour vérifier le frein de sécurité
- Pour commencer à franchir les escaliers (dans le sens montant et descendant)

Pour ranger l'appareil il faut sortir le pied d'appui de telle façon qu'il soit en contact avec le sol. (voir chap. 6.5).



## 6.4 Vérifier les freins de sécurité

Chaque roue du bloc moteur comporte un frein de sécurité ❶.

☞ Avant chaque mise en service, vérifiez les freins de sécurité.

Vous pouvez vérifier la puissance de freinage de deux manières différentes (6.4.1 et 6.4.2).

### 6.4.1 Vérification du freinage sur une surface plane

Escamotez le pied d'appui complètement et inclinez le s-max sella en arrière de telle façon que le manche ❷ du guidon fasse un angle de +/- 45° avec le sol.

Dans cette position le s-max sella ne doit pas pouvoir avancer ❸, mais doit uniquement pouvoir reculer ❹. Dans ce cas les freins agissent correctement.

☞ Si les freins ne fonctionnent pas, il est interdit d'utiliser le s-max sella. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

☞ Si un seul frein fonctionne, il est interdit d'utiliser le s-max sella. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

### 6.4.2 Vérification du freinage sur la marche d'escalier supérieure

☞ N'effectuer pas ce test avec une personne assise sur le s-max sella.

Escamotez le pied d'appui complètement et inclinez le s-max sella en arrière de telle façon que le manche ❷ du guidon fasse un angle de +/- 45° avec le sol.

Roulez sans personne dans le fauteuil en bord de marche. Si le s-max sella bloque en bord de marche, les freins agissent correctement.

☞ Si les freins ne fonctionnent pas, il est interdit d'utiliser le s-max sella. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

☞ Si un seul frein fonctionne, il est interdit d'utiliser le s-max sella. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



## 6.5 Transport de personnes avec le s-max sella

Le s-max sella est conçu pour être utilisé par une seule personne. Il doit toujours être manipulé à deux mains.

- ☞ On ne peut transporter qu'une seule personne avec le s-max sella.
- ☞ Au début exercez-vous, impérativement sans personne dans le fauteuil, au transport sur une surface plane, un plan incliné et à monter et descendre les escaliers avec le s-max sella. Veillez lors des essais que personne ne se trouve dans le chemin du s-max sella.

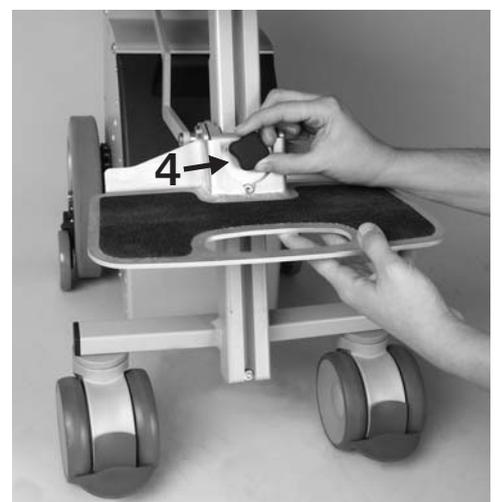
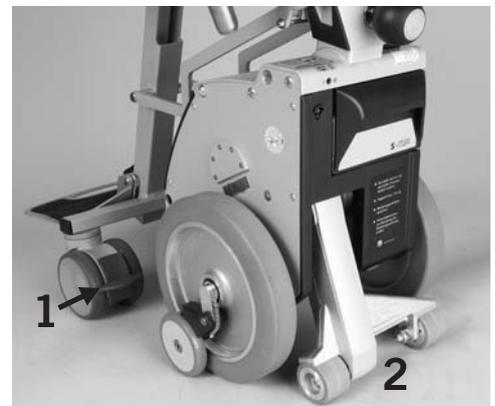
Lorsque vous vous exercez à monter et descendre les escaliers, servez-vous du circuit marche par marche (voir 6.2.3). Sélectionnez en outre la vitesse de montée/descente la plus faible (voir 6.1.4).

- ☞ La charge maximale ne doit pas être dépassée (voir 5.1).
- ☞ Pour des raisons de sécurité manipulez toujours le s-max sella par derrière et jamais latéralement.

Pour installer des personnes sur le s-max sella faire attention aux points suivants:

1. Bloquer les roulettes avant ❶.
2. Afin que le s-max sella ne se déplace pas lors de l'installation de la personne le pied d'appui doit être en contact avec le sol ❷. Pour cela mettre l'appareil sous tension et appuyer sur le bouton en direction UP jusqu'à ce que le pied prenne appui sur le sol.
3. Les accoudoirs peuvent être écartés ❸. Ils peuvent aussi être enlevés. Après que la personne soit assise, remettre les accoudoirs en place.
4. Pour transporter la personne il faut ouvrir le repose pieds (voir chapitre 3.5). Défaites le bouton ❹ afin d'effectuer le réglage de la hauteur du repose pieds. Aider la personne à positionner ses pieds correctement.

- ☞ Vérifier toujours que le repose pieds soit bien fixé.



## 6.6 Rouler à plat

Lorsque la personne est assise correctement, il est possible de la déplacer facilement à plat. Défaites les freins des roulettes pivotantes. Ensuite le pied doit être complètement escamoté.

- ☞ Pour franchir des inégalités il est conseillé de tirer le s-max sella en marche arrière par-dessus les inégalités.



## 6.7 Réglage des poignées

Pour utiliser le s-max sella dans les escaliers ou sur des pentes, il faut régler la poignée afin qu'elle se trouve à hauteur des épaules. Desserrer le bouton ❶ en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Après le réglage, serrer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

- ☞ Veuillez vérifier ensuite que le guidon soit bien fixé.



## 6.8 Incliner le monte escalier

Pour franchir des escaliers ou rouler sur un plan incliné, il faut d'abord incliner l'appareil, ce qui est simple en utilisant le pied d'appui.

1. Allumez le s-max sella grâce au bouton on/of.
2. Appuyez sur l'interrupteur descente jusqu'à ce que le pied d'appui soulève les roues de 1-2 cm.
3. Appuyez avec votre pied sur le bloc moteur et inclinez le s-max sella en arrière jusqu'au point d'équilibre.
4. L'appareil est en équilibre lorsque vous pouvez le maintenir à deux doigts.
5. Pour rouler il faut escamoter complètement le pied d'appui.

Si vous inclinez trop le s-max sella, les freins de sécurité vont freiner l'appareil en marche avant.



## 6.9 Rouler sur un plan incliné

Pour rouler sur un plan incliné, vous devez régler le guidon à la bonne hauteur (3.7.1 et 6.7), après inclinez le s-max sella légèrement (6.8). Ensuite escamotez complètement le pied d'appui.

 Par mesure de sécurité, faites vous aider par une tierce personne.

### 6.9.1 Descendre un plan incliné

Poussez l'appareil en avant vers le plan incliné, et ensuite descendez. Si vous désirez freiner l'engin, inclinez le légèrement en arrière afin que les freins agissent.

### 6.9.2 Monter un plan incliné

Montez le plan incliné en marche arrière. Si vous désirez freiner l'engin (vers l'avant), inclinez le légèrement en arrière afin que les freins agissent.

Il est préférable d'être aidé par une tierce personne suivant l'angle du plan incliné.



## 6.10 Montée des escaliers

- ☞ Vous ne pouvez transporter des personnes dans les escaliers que si vous avez été formé à cet effet et si vous vous êtes entraîné.
- ☞ Exercez-vous à la montée des escaliers impérativement sans personne sur le siège, en position marche/marche et variateur réglé sur la plus petite vitesse de montée!
- ☞ Avant l'utilisation, testez les freins de sécurité (6.4 et 8.5).

Vous maîtriserez facilement et rapidement le processus de montée si vous respectez les recommandations ci après.

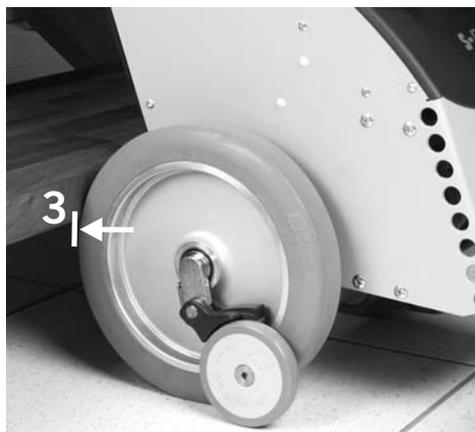
Encore un conseil:

- ☞ Tirer pendant tout le processus de montée du s-max sella, celui-ci en arrière. Il doit être sous tension afin que les roues se placent correctement sur la marche supérieure.
1. Amenez le guidon à la bonne hauteur (3.7.1 et 6.7).
  2. Allumez le s-max sella par l'interrupteur MARCHE/ARRET.
  3. Débranchez éventuellement le système marche par marche (6.2.3).
  4. Escamotez complètement le pied d'appui par l'interrupteur MONTEE/DESCENTE (6.3)
  5. Inclinez légèrement le s-max sella (6.8).
  6. Approchez-vous de l'escalier avec le s-max sella en marche arrière ❶ puis gravissez (vous, pas l'appareil) 2 à 3 marches ❷.



L'appareil se trouve maintenant dans sa position de départ pour commencer la montée.

- ☞ Veillez à ce que les roues principales viennent en butée contre la marche inférieure ❸.

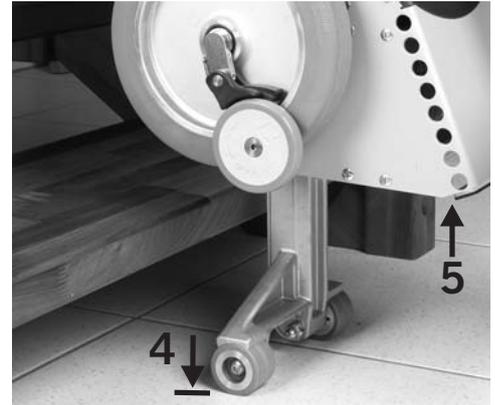


La montée se fait en deux étapes.

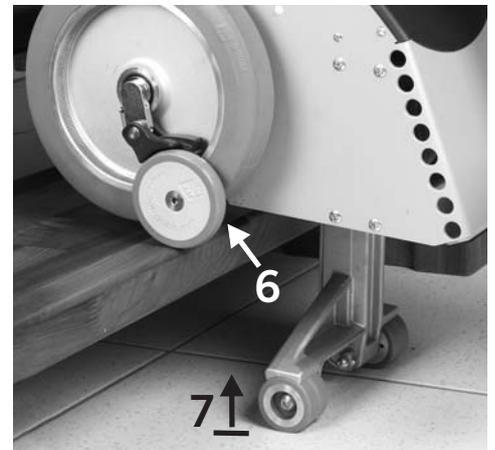
- Appuyer sur le bouton MONTEE et le processus de montée commence lorsque le pied d'appui se déplace vers le bas.

☞ Tenez l'appareil continuellement sous tension: c. à d. tirez l'appareil légèrement en arrière vers vous.

Une fois que le pied d'appui est en contact avec le sol ④, il supporte la charge qui pesait sur les roues principales puis soulève ce faisant les roues principales et le bloc moteur ⑤.



Le 1er temps du cycle est terminé lorsque les roues principales ⑥ se posent sur la marche d'escalier supérieure et qu'elles supportent à nouveau la charge ⑦.



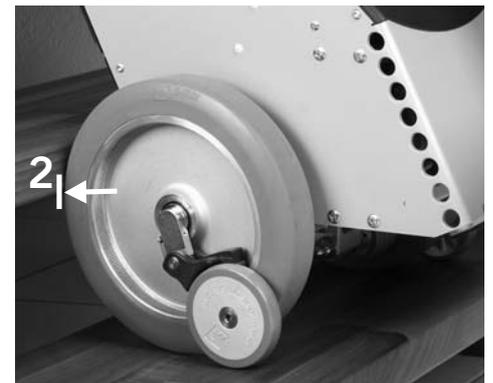
Le 2ème temps du cycle commence lorsque le pied d'appui ❶ s'escamote. Il est terminé lorsqu'il se trouve en position haute.



Lors de la montée le s-max sella est tiré légèrement en arrière, et de c fait il roule automatiquement contre la marche suivante. Il se trouve ainsi à nouveau en position de départ : les deux roues se trouvent contre la marche ❷.

Comme le système marche par marche est généralement sélectionné, le processus de montée se termine ici. Pour continuer, appuyer à nouveau sur le bouton MONTEE.

Le processus se répète comme indiqué au point 7.

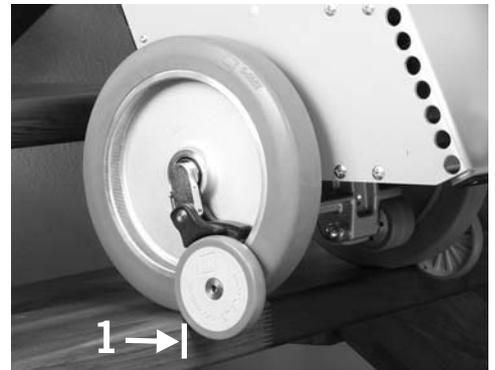


## 6.11 Descente des escaliers

- ☞ Vous ne pouvez transporter des personnes dans les escaliers que si vous avez été formé à cet effet et si vous vous êtes entraîné.
- ☞ Exercez-vous à la montée des escaliers impérativement sans personne sur le siège, en position marche/marche et variateur réglé sur la plus petite vitesse de montée!
- ☞ Avant l'utilisation, testez les freins de sécurité (6.4 et 8.6).

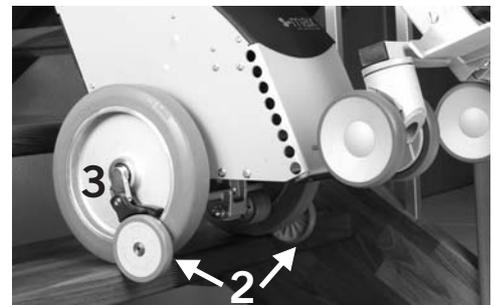
Vous maîtriserez facilement et rapidement le processus de montée si vous respectez les recommandations ci après.

1. Amenez le guidon à la bonne hauteur (3.7.1 et 6.7).
2. Allumez le s-max sella par l'interrupteur MARCHE/ARRET.
3. Débranchez éventuellement le système marche par marche (6.2.3).
4. Escamotez complètement le pied d'appui par l'interrupteur MONTEE/DESCENTE (6.3)
5. Inclinez légèrement le s-max sella (6.8).
6. Approchez-vous de l'escalier avec le s-max sella en marche avant, jusqu'au bord de la marche ❶.



Les roulettes de détection ❷ équipant les freins de sécurité ❸ empêchent que le s-max sella ne dépasse le bord de la marche.

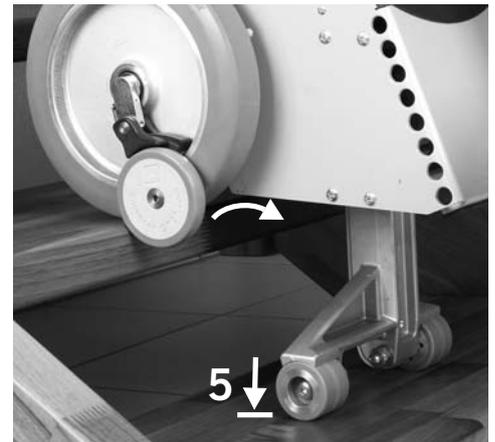
7. Appuyez sur l'interrupteur descente et le cycle descente commence.



L'unité motrice fait descendre le pied d'appui ❹ il se pose sur la marche inférieure.



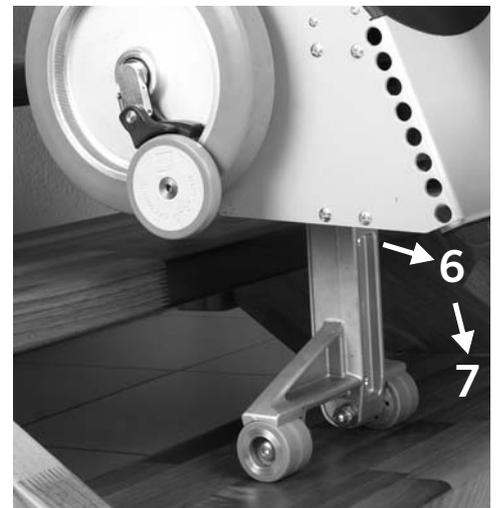
Après que le pied d'appui aie atteint la marche inférieure ⑤ il supporte tout le poids de l'appareil. L'appareil et les roues sont légèrement décollés de la marche supérieure et déplacés vers l'avant et vers le bas.



L'appareil et les roues sont déplacés vers l'avant et vers le bas ⑥.

Ensuite l'appareil et les roues ⑦ descendent car le pied est rentré. De ce fait vous sentez une légère secousse vers l'avant due au changement du centre de gravité.

Les roues principales se posent sur la marche d'escalier inférieure et elles supportent à nouveau la charge; le pied d'appui s'escamote complètement.

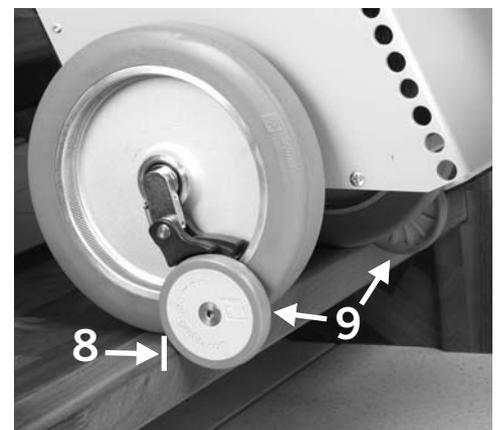


Comme le système marche par marche est généralement sélectionné, le processus de montée se termine ici.

8. Poussez maintenant l'appareil vers l'avant ⑧, les freins ⑨ arrêteront le s-max sella en bord de marche.

Pour continuer, appuyer à nouveau sur le bouton DESCENTE.

Le processus se répète comme indiqué au point 7.



## 6.12 Coucher le s-max sella sur les marches d'escalier

En cas d'urgence, vous pouvez coucher le s-max sella sur les marches d'escalier. Les freins de sécurité l'empêchent de rouler en avant.



## 6.13 Pliage de l'assise sur la poignée

Afin de plier le s-max sella, procéder de la manière suivante:

1. Enlever les accoudoirs (voir chapitre 3.6)
2. Rabattre le repose pieds vers le haut (voir chapitre 3.5)
3. Pousser la poignée de verrouillage ❶ vers l'avant (en direction de la poignée) et rabattre l'assise vers le haut.
4. Pousser l'assise contre le dossier jusqu'à ce que vous entendiez le bruit du verrouillage.

Le s-max sella peut être rangé.



## 6.14 Transport

Pour le transport il est possible de détacher le manche du guidon, du bloc moteur (voir montage 3.1).

- ☞ Portez le bloc moteur en le tenant par la boule de fixation de la poignée et par la poignée du pack batterie.
- ☞ Noter que le bloc moteur pèse 15,8 kg!
- ☞ Eteindre l'appareil lors du transport!
- ☞ Assurez vous que le s-max sella soit bien calé dans le coffre de votre véhicule.
- ☞ Les batteries au gel du s-max sella ne sont pas dangereuses suivant les normes IATA A67 et GGVS n°2801A et peuvent donc être emportées dans un avion selon les normes DOT et IATA.

### 6.15 Résolution des problèmes

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation du s-max sella , essayez d'abord de les solutionner à l'aide de ce tableau.

Problème	Test et solution éventuelle
le s-max sella ne s'allume pas	Le chargeur est il connecté? Si oui le deconnecter
	Pack batteries vide Si oui le charger
	Fusible brûlé Si oui le remplacer
	Problème persiste Si oui contacter votre revendeur
le s-max sella ne fonctionne pas	Le chip de sécurité est il en place Si oui contacter votre revendeur
les batteries ne se chargent pas	Contactez votre revendeur

Les pannes éventuelles sont signalées par le clignotement du led de l'indicateur de charge (voir chapitre 6.2.2).

## 7 Accessoires

### 7.1 Pack de batteries

Le s-max sella est livré avec un pack batteries (avec système de verrouillage).

Nous recommandons l'emploi d'un pack de batteries de rechange si le s-max sella doit servir en permanence, c à d. lorsque les temps de pause ne suffisent pas pour recharger le pack de batteries livré d'origine avec l'appareil. Lorsque vous avez un pack de batteries de rechange, un pack de batteries se trouve sur l'appareil tandis qu'au même moment le second pack se trouve en charge.



- ☞ Si vous n'utilisez pas le s-max sella, le pack batterie doit rester connecter au chargeur afin d'améliorer la durée de vie des batteries (chap. 8.3.2).
- ☞ Utilisez uniquement le chargeur de batteries livré par **AAT Alber-Antriebstechnik GmbH**.

#### 7.1.1 Changer le pack batteries

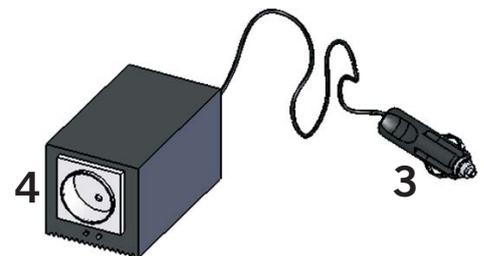
1. Eteignez le s-max sella par l'interrupteur MARCHE/ARRET.
  2. Enfoncez le bouton de déverrouillage ❶ situé sur le bloc moteur. Maintenant, saisissez le pack par sa poignée ❷ et extrayez-le de son emplacement.
  3. Introduisez le second pack rechargé dans son emplacement. Le verrouillage entre le pack de batteries et le bloc moteur se fait automatiquement.
- ☞ Le pack batterie doit rester connecter au chargeur afin d'améliorer la durée de vie des batteries (siehe Kapitel 8.3.2).
  - ☞ Utiliser uniquement le chargeur de batteries fourni par AAT.



### 7.2 Convertisseur de tension

En accessoire un convertisseur de tension est conseillé si vous devez recharger le s-max sella dans votre voiture. Il convertit le courant continu 12 / 24 V en courant alternatif 230 V.

La prise ❸ se branche sur l'allume cigare du véhicule. Dans la prise ❹ du convertisseur de tension, vous brancherez la fiche du chargeur de batteries.



## 8 Entretien soin et recyclage

Afin de garantir un bon fonctionnement et la sécurité du s-max sella, nous conseillons de faire effectuer un entretien tous les 2 ans même si l'appareil ne présente pas de dommage ou de dysfonctionnement.

- ☞ Pour des raisons de sécurité, cet entretien ou les réparations ne peuvent être effectués que par la société AAT ou ses revendeurs agréés.

La motorisation elle-même ne nécessite aucune maintenance particulière. À l'inverse des batteries, un entretien particulier n'est pas indispensable sauf un nettoyage occasionnel (voir chapitre 8.7).

### 8.1 Changement de propriétaire

Nous vous conseillons de faire effectuer une révision avant un changement de propriétaire.

### 8.2 Chargeurs

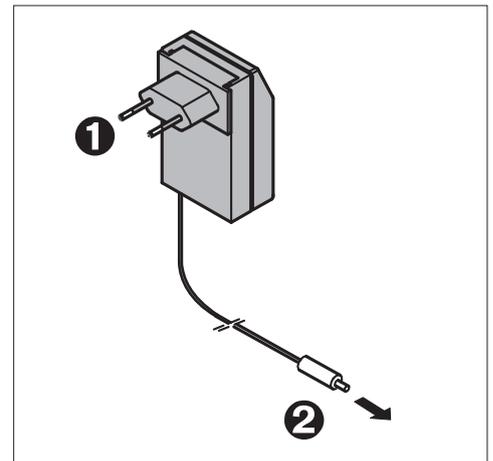
Pour recharger le pack batteries, utilisez exclusivement les chargeurs AAT Alber Antriebstechnik GMBH.

#### 8.2.1 Chargeur automatique sur secteur

Le chargeur ne nécessite pas de soins particuliers. Le chargeur AAT fait partie intégrante de la livraison. La prise ❶ est connectée au secteur et la prise ❷.

Une charge de 100 % est atteinte par le chargeur. Il commute automatiquement sur charge de maintien et de ce fait une surcharge n'est pas possible.

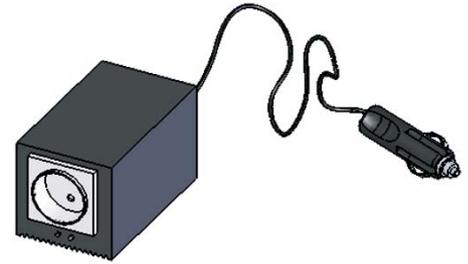
- ☞ Lire et suivre les recommandations du chargeur de batterie avant son utilisation.
- ☞ Utiliser uniquement le chargeur AAT.
- ☞ Contrôler régulièrement et protéger le de liquide, huiles, détergents ou de dégradations avec des objets coupants.
- ☞ Les réparations doivent se faire uniquement par du personnel agréé par AAT.
- ☞ Ne pas démonter ou modifier le chargeur!
- ☞ Ne pas mettre le chargeur en contact avec de l'eau ou de l'humidité.
- ☞ Ne pas toucher le chargeur avec des mains humides!



### 8.2.2 Convertisseur de courant

Le convertisseur de courant ne nécessite pas de soins particuliers. Contrôlez le régulièrement et protégez le de toute agression externe: eau, huile, crasse, coups etc.

- ☞ Lire et suivre les recommandations du convertisseur de tension avant son utilisation.
- ☞ Utiliser uniquement le convertisseur de tension AAT!
- ☞ Contrôler le régulièrement et protéger le de liquide, huiles, détergents ou de dégradations avec des objets coupants.
- ☞ Les réparations doivent se faire uniquement par du personnel agréé par AAT.



### 8.3 Pack batteries

Le pack batteries contient des batteries au gel de plomb. Elles doivent être chargées après chaque utilisation. Données techniques sur les batteries au gel de plomb au chapitre 8.3.1.

Les batteries subissent une décharge naturelle. De ce fait il devrait toujours resté connecté au chargeur. Après avoir chargé les batteries il commute automatiquement sur charge de maintien et de ce fait une surcharge n'est pas possible.

Une capacité complète du pack batteries est atteinte seulement après quelques cycles de charge /décharge.

Si des batteries chargées se déchargent plus vite qu'habituellement, elles sont vraisemblablement usées. Laissez changer dans ce cas vos batteries chez votre revendeur.

- ☞ Laisser le s-max sella branché en cas de non utilisation de l'appareil. cela n'endommage pas les batteries. Au contraire cela allonge leur durée de vie.



### 8.3.1 Pack de batteries

Dans le pack batteries du s-max sella se trouvent 2 batteries 12V 3,3 A. Elles sont étanches sans entretien, rechargeables et de très haute qualité.

Les batteries au gel sont aussi sûres que les batteries sèches et certifiées pour le transport par avion suivant les normes DOT et IATA.

La durée de vie des accus au plomb dépend de manière capitale des cycles de recharge / décharge ; ainsi par ex. les accus au plomb peuvent subir plus de 1000 décharges partielles et peuvent débiter plus de 200 fois leur entière capacité, à condition d'éviter les décharges totales.

Une décharge totale des accus au plomb se traduit non seulement par une perte de capacité mais aussi par une diminution de leur durée de vie. Evitez absolument les décharges totales en les chargeant dès que possible!

- ☞ Chargez les batteries, c'est les entretenir.
- ☞ Utiliser uniquement le chargeur de batteries fourni par AAT. Après avoir chargé les batteries il commute automatiquement sur charge de maintien et de ce fait une surcharge n'est pas possible.

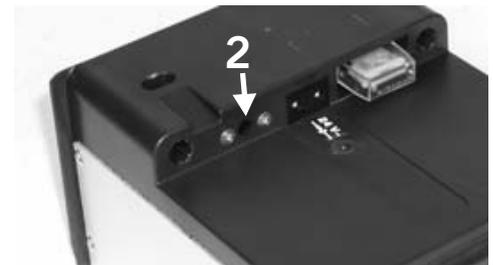
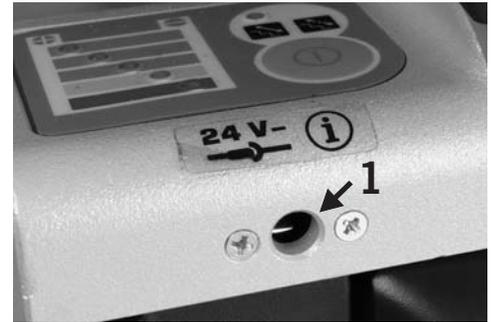
Si des batteries chargées se déchargent plus vite qu'habituellement, elles sont vraisemblablement usées. Laissez changer dans ce cas vos batteries chez votre revendeur.

Vous pouvez apporter vos batteries usagées dans des centres de tri des déchets. Vous pouvez aussi les apporter à votre revendeur spécialisé qui se chargera du recyclage.

### 8.3.2 Charger le batteries

- ☞ Lire et suivre les recommandations du chargeur de batterie avant son utilisation.
- ☞ Eteindre le s-max sella avant de le brancher au chargeur!
- ☞ Utiliser uniquement le chargeur de batteries fourni par AAT!
- ☞ Ne pas toucher le chargeur avec des mains humides!

Le pack batteries peut être chargé lorsqu'il est en place dans l'unité motrice par la prise sur le bloc moteur ❶ ou bien lorsqu'il en est extrait par la prise ❷ sur le pack même.

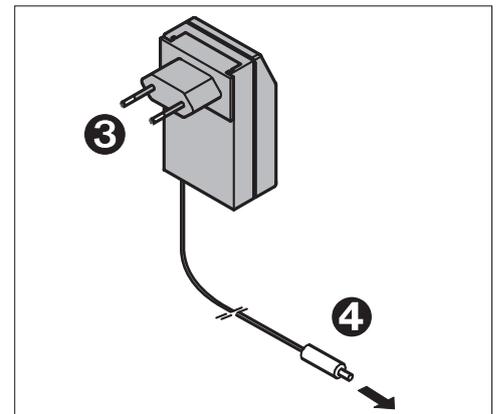


### 8.3.3 Charger avec la chargeur

1. Mettez la prise du chargeur ❹ dans la prise du bloc moteur ❶ ou dans la prise ❷ du pack.
2. Branchez la fiche mâle du chargeur ❸ dans une prise de courant secteur et la recharge commence.

Un LED sur le chargeur indique l'état de charge.

- ☞ Si les batteries sont chargées dans le s-max sella, l'appareil ne peut fonctionner pendant le processus de charge!



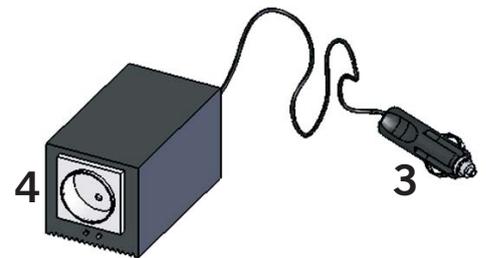
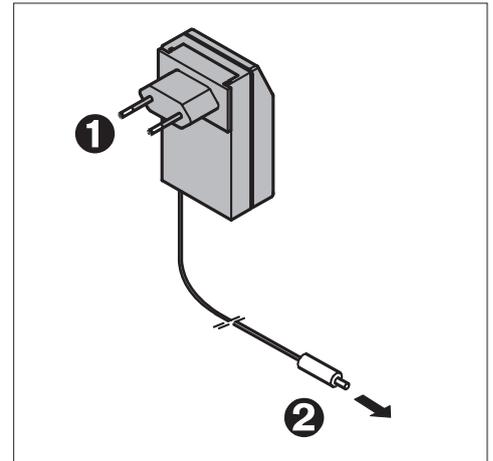
### Indications du LED

chargeur	LED orange	les batteries chargent
chargeut	LED vert	les batteries sont chargées

### 8.3.4 Charger avec le convertisseur de courant

1. Mettez la prise du chargeur ② dans la prise du bloc moteur ou dans la prise du pack 8.3.2).
2. Branchez la fiche mâle du chargeur ① dans la prise ④ de courant 230V (sortie) du convertisseur de courant.
3. Mettez la prise ③ du convertisseur de courant dans la prise allume cigare du véhicule.
4. Allumez le convertisseur de courant en basculant l'interrupteur, la charge commence.

Un LED sur le chargeur et un signal sonore dans le convertisseur de courant indiquent l'état de charge.



### Indications du chargeur et du convertisseur de courant

chargeur	LED orange	les batteries chargent
chargeur	LED vert	les batteries sont chargées
convertisseur de courant	signal sonore	alimentation 12 V trop faible

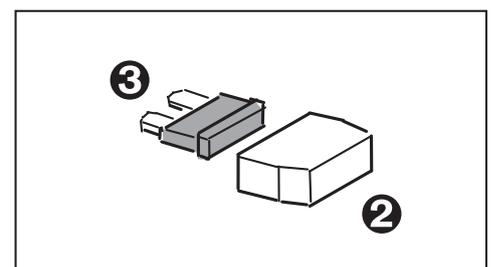
### 8.4 Fusibles

Sur le pack batteries se trouve un fusible électrique de 30 A. Il est protégé par un couvercle ①.

- ☞ Ne tentez jamais de réparer ou de ponter des fusibles défectueux. Remplacez-les uniquement et impérativement par des fusibles neufs de même ampérage.
- ☞ AAT peut fournir des fusibles.
- ☞ Avant de changer les fusibles, déconnecter le chargeur du pack batteries!

Pour changer le fusible, retirez le couvercle ② puis le fusible ③ défectueux hors du pack batteries.

- ☞ Si le fusible grille régulièrement, contacter votre revendeur.



## 8.5 Plaquettes de frein

Nous vous conseillons de vérifier régulièrement l'épaisseur des plaquettes des freins de sécurité ❶. Les plaquettes doivent faire au minimum 1 mm d'épaisseur. Si les plaquettes présentent une épaisseur moindre ❷, changez les plaquettes des deux côtés. Veuillez contacter la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou votre revendeur spécialisé.

☞ Vérifiez les plaquettes de frein avant chaque utilisation (4.3 et 6.4).

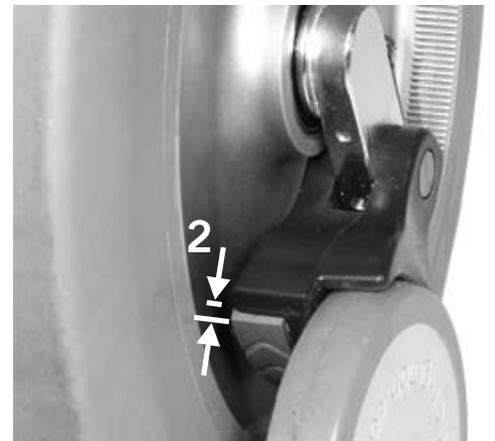
Afin de garantir un freinage optimal, il faut nettoyer avec du White Spirit chaque semaine ou en cas de salissures les freins de sécurité et la surface dentelée du tambour de frein.

☞ Ne fumer jamais pendant le nettoyage et tenez l'appareil hors de contact avec des flammes.

☞ Respectez les consignes d'utilisation du fabricant du white spirit.

☞ Ne jamais utilisez un produit gras ou du savon pour nettoyer les freins.

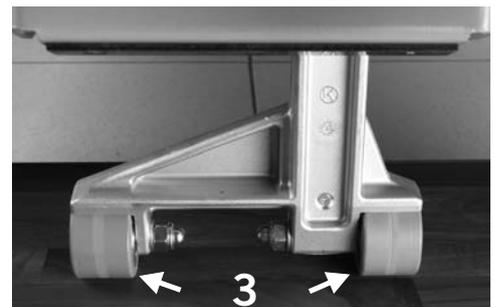
Après le nettoyage, il faut toujours tester les freins (6.4).



## 8.6 Vérifier les roulettes du pieds d'appui

Vous devez également vérifier régulièrement les garnitures des roulettes équipant le pied d'appui ❸.

☞ Si la garniture d'une roulette est usée ou endommagée, vous devez faire changer les deux roulettes.



### 8.7 Nettoyage

A l'exception des freins et tambours de freins (chap 4.3), nettoyer les composants du s-max sella avec un détergent usuel.

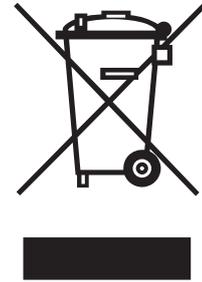
-  Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais de nettoyeur haute pression!
-  Pour le nettoyage utilisez un chiffon légèrement humide afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le s-max sella.

### 8.8 Recyclage

Votre s-max sella et son pack batteries sont des produits de longue durée. A l'expiration de leur durée de vie naturelle vous pouvez rendre les composants à la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou à un vendeur spécialisé.

La loi sur le recyclage des appareils électriques et électroniques est entrée en vigueur le 24.03.2005 et régle le recyclage de ces appareils.

Suivant la décision du ministère de l'environnement le s-max sella est un appareil de transport et n'est donc pas pris en compte dans la réglementation sur le recyclage des appareils électriques ou électroniques §2 paragraphe 1 ligne 1 (référence loi européenne 2002/96/EG).



## 9 Garantie et responsabilité

### 9.1 Garantie

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH assume, pour une durée de deux ans courant depuis la date de réception de l'appareil, la garantie que ses produits du type s-max sella (à l'exception des batteries au plomb) et tous leurs accessoires sont exempts de vices de matière et de fabrication.

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH assume, pour une durée d'un an courant depuis la date de réception, la garantie des batteries au gel de plomb - à condition qu'elles aient été correctement entretenues -.

La garantie protégeant le s-max sella ne couvre pas les défauts imputables à:

- des dégâts occasionnés par une surcharge.
- des dégâts occasionnés par une utilisation inadéquate.
- des dégâts brutaux.
- les pièces d'usure (garniture de frein, protections du châssis et du pied d'appui, roulettes du pied d'appui, point d'appui pour basculer le s-max sella).
- un entretien inapproprié ou insuffisant par le client.
- des modifications constructives accomplies sans autorisation ou à une utilisation de l'appareil et des batteries non conforme à leur destination.
- l'utilisation du s-max sella avec des charges dépassant la charge de transport maximale indiquée.
- la recharge inadéquate des batteries au gel de plomb.

### 9.2 Responsabilité

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH, en sa qualité de fabricant du s-max sella, décline toute responsabilité des dommages susceptibles de survenir dans les cas suivants:

- Si le s-max sella a été manipulé de manière inappropriée.
- Si des réparations et travaux de montage ont été effectués par des personnes non autorisées.
- Si le s-max sella n'a pas été utilisé conformément au contenu de la notice d'utilisation.
- Si des pièces autres que d'origine ont été rapportées sur le s-max sella et/ou reliées avec celui-ci.
- Si des pièces du s-max sella ont été démontées.
- Si le s-max sella a transporté des charges supérieures à la charge maximale de transport indiquée.
- le s-max sella est utilisé avec des batteries pas suffisamment chargées.



Ideen bewegen mehr

**S-max** sella

---

Notes:



Ideen bewegen mehr

**S-max** sella

---

Notes:



Ideen bewegen mehr

**S-max** sella

---



**AAT Alber Antriebstechnik GmbH**

Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt  
Tel. +49.74 31.12 95-0 · Fax +49.74 31.12 95-35  
[www.aat-online.de](http://www.aat-online.de) · [info@aat-online.de](mailto:info@aat-online.de)